

Budapest Főváros II. Kerületi
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat

I/237-12/2020.

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Budapest Főváros II. Kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-én, 13:00 órai kezdettel /1024 Budapest, Mechwart liget 1: fsz. nagytárgyaló / megtartott testületi ülésén.

Jelen vannak:

Felföldi	Mária	elnök
Bükkfalvy	Ábel János	elnök helyettes
Borzon	Daniel	képviselő
Továbbá a Polgármesteri Hivatal részéről:		
Bognár	Orsolya	nemzetiségi ügyintéző
Csizmadia	Terézia	pénzügyi nemzetiségi ügyintéző

Felföldi Mária: Megállapítom, hogy 3 testületi tag van jelen, a testület határozatképes. Javaslom Bükkfalvy Ábel képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

82/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Bükkfalvy Ábel képviselő személyét elfogadja a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülése jegyzőkönyv hitelesítőjének.

A 3 jelenlévő képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Az elnök megkérdezi, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest van-e valakinek javaslata. A képviselő-testület nem tesz javaslatot.

Felföldi Mária: Felteszem szavazásra a következő javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Napirendi pont:** Elnöki beszámoló két ülés közötti időszak eseményeiről. (szóbeli)
Előterjesztő: Elnök
- 2. Napirendi pont:** A Lengyel Függetlenség Napja. (szóbeli)
Előterjesztő: Elnök
- 3. Napirendi pont:** November 1. - Koszorúzások Mindenszentek napján. (szóbeli)
Előterjesztő: Elnök
- 4. Napirendi pont:** A Lengyel Szabad Egyetem működése. (szóbeli)
Előterjesztő: Elnök
- 5. Napirendi pont:** Zebra Színjátszó Csoport - A 75/2020.(IX.16)LNT. határozat módosítása. (szóbeli)
Előterjesztő: Elnök
- 6. Napirendi pont:** Országos szeminárium előkészítése. (szóbeli)
Előterjesztő: Elnök
- 7. Napirendi pont:** Megemlékezés az 1956-os áldozatokról (szóbeli)
Előterjesztő: Elnök
- 8. Napirendi pont:** A II.kerületi Lengyel Iskola kérelme.

Előterjesztő: Elnök

9. Napirendi pont: Közmeghallgatás megszervezése. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

83/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a 2020. október 21-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Napirendi pont: Elnöki beszámoló két ülés közötti időszak eseményeiről. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

2. Napirendi pont: A Lengyel Függetlenség Napja. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

3. Napirendi pont: November 1. - Koszorúzások Mindenszentek napján. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

4. Napirendi pont: A Lengyel Szabad Egyetem működése. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

5. Napirendi pont: Zebra Színhátszó Csoport - A 75/2020.(IX.16)LNT. határozat módosítása. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

6. Napirendi pont: Országos szeminárium előkészítése. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

7. Napirendi pont: Megemlékezés az 1956-os áldozatokról (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

8. Napirendi pont: A II.kerületi Lengyel Iskola kérelme.

Előterjesztő: Elnök

9. Napirendi pont: Közmeghallgatás megszervezése. (szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

1. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

(Felföldi Mária elnök tájékoztatja a képviselő-testületet a két ülés közötti időszak eseményeiről).

Felföldi Mária: 2020. szeptember 15. és október 20. között a következő programok kerültek megtartásra:

- **Október 04-11:** Felföldi Mária és Bükkfalvy Ábel részt vettek a XXVI. Lengyel Keresztény Kulturális Napok-rendezvénysorozaton a kőbányai Lengyel Házban, illetve a Szent Adalbert Egyesület fennállásának 26. évfordulójára szervezett ünnepség keretében a Wincenty Danek Atya díjak átadásán.

- **Október 04:** A lengyel Szabad Egyetem kereteiben megszervezésre került egy magyar filmtörténeti előadás és a Korda Filmstúdió meglátogatása.

- **Október 11:** A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselői részt vettek az ünnepi szentmisén a Szent István Bazilikában, melynek kereteiben II. János Pál pápa elsőrendű ereklyéje - az ő vére - a szent születésének 100. évfordulóján lett átadva és elhelyezve.

- **Október 10:** Újból megszervezésre került a hagyományos „Kapu” rendezvény. A programon részt vettek többek között a II. kerületi Petőfi Sándor Lengyel Iskola diákjai és tanárai, II. kerületi civil szervezetek és szenior klubok tagjai, továbbá olyan lengyel és magyar civil

szervezetek, mint a Hagyományörző Wysocki Légió Egyesület, a Főnix Egyesület és a Polonia Nova K. K. Egyesület, valamint a budapesti lengyel nemzetiségi önkormányzatok képviselői.

Felföldi Mária: Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat fogadja el a két ülés közötti időszak eseményeiről készített beszámolót.

84/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy elfogadja a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnöke által előterjesztett, két ülés közötti időszak eseményeiről készített beszámolót.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

2. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: Már korábban megállapítást nyert, hogy milyen jellegű rendezvényeket készítené elő a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a lengyel Függetlenség Napja - november 11. - alkalmából. Még augusztusban megszervezésre került egy, a november 11-re tervezett lengyel hazafias ünnepi koncert a Hubay Jenő Ifjúsági Zenekarral és egy történelmi témájú rövid kvízműsor is.

Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat véglegesítse a rendezvény programját és hozzon döntést a várható költségek mértékére és forrásaira vonatkozóan.

85/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy a november 11-i lengyel nemzeti ünnep alkalmából 2020. november 13-án történelmi flashmobot a II. kerületi Széll Kálmán téren, valamint rövid koncertet szervez „Út a szabadsághoz”- címmel a Polonia Nova Egyesület székhelyén.

A program megszervezésére a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat összesen 90 000 Forintot fordít a 2019. évi feladatalapú támogatás terhére.

A készpénzkifizetésekre Felföldi Mária elnök előleget vesz fel 30 000 Ft. összegben a Raiffeisen Bank pénztárából, mellyel 2020. november 30-ig elszámol a Költségvetési és Számviteli Osztályt ellenőrzését követően.

Felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Maria elnök.

Megvalósítás határideje: 2020. november 13.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

3. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat idén is részt vegyen Mindenszentek Napján a Rákoskeresztúri Köztemető Lengyel Parcellájánál és más, hagyományosan megrendezett megemlékezéseken.

Ezen kívül figyelembe kell venni, hogy minden évben Mindenszentek napja alkalmából a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat gondoskodik a Budakeszin található temető lengyel parcellájának takarításáról és rendbehozataláról. Az elmúlt három évben a Kiskertek Kft. látta el ezeket a feladatokat a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat megbízásából, viszont idén sajnálatos módon egy cég sem vállalta a megbízást – konkrétan a fű lenyírását, az avar összetakarítását és a sírok letisztítását. Azzal a kérdéssel fordulok képviselőtársaimhoz, hogy milyen ötleteik vannak arra vonatkozóan, hogy mit tehet a helyzet megoldása érdekében a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat.

Bükkfalvy Ábel: A képviselők maguk is elvégezhetnék ezeket a feladatokat, viszont a nehezebb munkák elvégzéséhez nem rendelkezik a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat semmilyen eszközzel, szerszámmal.

Borzon Dániel: Tehát marad a legfontosabb takarítási munkák elvégzése, mécsesek gyűjtása és a sírok virággal történő szimbolikus feldíszítése, a nehezebb munkákat el kell halasztani tavaszig.

Felföldi Mária: Felteszem szavazásra szintén a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselői november 1. előtt vállalják a Budakeszi temetőjében található lengyel parcellával kapcsolatos legnélkülözhetetlenebb karbantartási munkák elvégzését.

86/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy 2020. október 29-én elvégzi a Budakeszi temetőjében található lengyel parcellával kapcsolatos legnélkülözhetetlenebb takarítási és dekorációs munkákat.

A határozat teljesítésért felelős: Bükkfalvy Ábel elnök helyettes

Megvalósítás határideje: 2020. október 30.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

87/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy 2020. november 1-én Felföldi Mária és Bükkfalvy Ábel a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviseletében részt vesznek Mindenszentek Napján a Rákoskeresztúri Köztemető Lengyel Parcellájánál és más, hagyományosan megrendezett megemlékezéseken.

A határozat teljesítésért felelős: Bükkfalvy Ábel elnök helyettes

Megvalósítás határideje: 2020. november 02.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

4. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: A járványhelyzetre tekintettel a Lengyel nemzetiségi Önkormányzat kénytelen volt a Lengyel Szabad Egyetem ez év áprilisi és szeptemberi előadásait lemondani, ezért felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a Lengyel Szabad Egyetem következő három előadását és szemináriumot szervezze meg online interaktív műhelyek formájában. A program megvalósításának összes költsége: 320 000 Ft, továbbá a helyszín biztosítása mellett a program lebonyolításával bízva meg a Polonia Nova K. K. Egyesületet.

Borzon Dániel: Felmerül a kérdés, hogy a Polonia Nova Egyesület képes-e biztosítani egy ilyen jellegű alkalomhoz a megfelelő technikai hátteret?

Bükkfalvy Ábel: az Egyesület biztosítja a megfelelő gyorsaságú Internet kapcsolatot, további laptopokat és egyéb eszközöket is, tehát az esemény lebonyolításához szükséges teljes hátteret a résztvevők számára.

88/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy Lengyel Szabad Egyetem következő három előadását és szemináriumot szervezze meg online interaktív műhelyek formájában. A program megvalósításának összes költsége: 320 000 Ft. a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Pénzügyi és Vagyonnyilatkozatokat Ellenőrző Bizottsága 2020. évi pályázatán „Lengyel Szabad Egyetem” feladatra elnyert összeg terhére.

Felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Bükkfalvy Ábel elnök helyettes

Megvalósítás határideje: 2020. december 22.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

5. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: Mivel a járványhelyzet miatt mivel a járvány miatt Katarzyna Świdnicka nem tudta vállalni a Zebra csoport próbáit Jagielska Marzena vette át a feladatait, felteszem szavazásra a következő javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a 75/2020.(IX.16.)LNT számú határozatát az alábbiak szerint módosítsa:

A II. kerületi Zebra Színjátszó Csoport 2020. februártól megkezdte próbáit előkészületben következő bemutatójához. A rendezés és a műhelyek lengyel nyelven történő levezetéseinek feladatait a lengyel származású rendező, Jagielska Marzena vállalta.

89/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy a 75/2020.(IX.16.)LNT. számú határozatát az alábbiak szerint módosítja:

A II. kerületi Zebra Színjátszó Csoport ez év februártól megkezdte próbáit előkészületben következő bemutatójához. A rendezés és a műhelyek lengyel nyelven történő levezetéseinek feladatait a lengyel származású rendező, Jagielska Marzena vállalta. A rendezői díj összege 400.000 Ft; melynek fedezete a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Pénzügyi és Vagyonnyilatkozatokat Ellenőrző Bizottsága 2020. évi pályázatán „Zebra lengyel színjátszó csoport” feladatra elnyert összeg.

Felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Mária elnök

Megvalósítás határideje: 2020.október 21.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

6. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat nem először szervez országos, illetve nemzetközi szinten szemináriumokat és műhelyeket lengyel önkormányzatok és civilszervezetek képviselői számára. Ezeknek célja és feladata, hogy a lengyel kultúra terjesztésével és népszerűsítésével kapcsolatban fejlessze és bővítse az anyaországtól távol élő, nemzetiségük ügyeiben tevékenykedők jártasságát és szakértelmét.

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. novemberére is tervezett megvalósítani egy ilyen találkozót, viszont a járványhelyzet miatt ennek időpontja áthelyezésre került a 2021. év elejére. Az időpontváltozástól függetlenül már most szükséges szerződést kötni egy ilyen program érdemi kidolgozásának elvégzésére, illetve az előadásokat megtartó kompetens előadók megbízására és a felhasználandó demonstrációs-oktatási, továbbá promóciós anyagok beszerzésére vonatkozóan is.

Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a lengyel Nemzetiségi Önkormányzat kössön megbízási szerződést a már korábban is hasonló feladatokat eredményesen teljesítő Sófalvi Tímeával.

Borzon Dániel: Nagyon pozitív általános megítélésűek és hasznosnak elkönnyeltek voltak a 2019-ben megszervezett műhelyek és szemináriumok, melyek programját szintén a Sófalvi Tímea dolgozta ki. Ennek a szolgáltatásnak, azaz a programkidolgozás és az összes szükséges demonstrációs anyagok biztosításának összköltsége 180 000 Ft.

90/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy az országos kultúra-animáció témájú szemináriuma és műhelye szervezésére 180 000 Forintot fordít az alábbiak szerint: 124 100 Ft a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Pénzügyi és Vagyonnyilatkozatok Ellenőrző Bizottsága 2020. évi pályázatán „Szabad Egyetem” feladatra elnyert összeg valamint a 55 900 Ft a 2020.évi feladatalapú támogatás terhére.

Felkéri a Költségvetési és Számvetési Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Mária elnök

Megvalósítás határideje: 2020. november 30.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

7. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: Az elmúlt évek hagyományának megfelelően október 22-én 11:00 órakor megemlékezés lesz a Rákoskeresztúri Köztemető 301. parcellájánál, ahol a lengyel nemzetiség képviselői koszorúkat helyeznek el az emlékezés kopjafájánál, a lengyel-magyar barátság szimbólumánál, ezzel is tisztelve és megemlékezve az 1956-os események áldozatairól.

Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselője, Bükkfalvy Ábel elnök helyettes vegyen részt a megemlékezésén.

91/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy a lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselője részt vesz a 2020. október

22-i megemlékezésen az 1956-os események áldozatairól a Rákoskeresztúri Köztemető 301. parcellájánál.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Mária elnök

Megvalósítás határideje: 2020. október 22.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

8. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: A II. kerületi Petőfi Sándor Lengyel Iskola igazgatója az anyagi támogatást kért a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattól az iskolai osztály felszereléséhez szükséges tantárgyak megvásárlásához. Mivel már régóta együttműködünk ezzel az iskolával és jól ismerjük az anyagi helyzetüket, javaslom 441 948 Ft fordítani az iskola támogatására.

Borzon Dániel képviselő: Nagyon érdekel az iskola támogatása, én magam voltam a tanítványa, és sok programot valósítottunk meg együtt az elmúlt években.

92/2020.(X.21.) LNT határozat

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy az iskolai tantárgyak beszerzésére 441 948 fordít: 381 948 a 2020.évi általános működési támogatás terhére valamint 60 000 Ft a 2020.évi feladatalapú támogatás terhére. A fenti összeget Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a támogatási szerződés alapján a Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány bank számlájára átutalja.

Felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Mária elnök

Megvalósítás határideje: 2020. október 30.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

9. Napirendi pont

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

Felföldi Mária: Polgármesteri Hivatalunk, mint minden évben, idén is felhívta figyelmünket arra, hogy a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-a értelmében a települési nemzetiségi önkormányzatok testületének évente egyszer közmeghallgatást kell tartania.

Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. november 09-én, 09:00 órakor tartsa meg közmeghallgatását a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal tárgyalótermében.

93/2020.(X.21.) LNT határozat

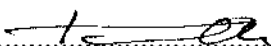
A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 21-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy közmeghallgatást tart 2020. november 09-én, 09:00 órakor a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal tárgyalótermében.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Mária elnök.

Megvalósítás határideje: 2020. november 09.

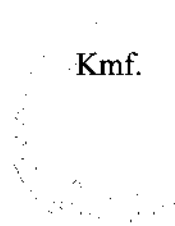
A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

Felföldi Mária: További hozzászólások hiányában az ülést 14.00 órakor bezárja.

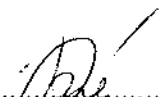


.....

Felföldi Mária
elnök



Kmf.



.....

Bükkfalvy Ábel
jegyzőkönyv hitelesítő